

SARA



ikusi Mikusi

HAURETA GAZTE
LITERATURA AZOKA



ikusimikusi.eus

Urriak 20 & 21
10h – 19h

2023

ZER DA IKUSI MIKUSI?

IKUSI MIKUSI proiektua euskara hutsean den HAUR eta GAZTE LITERATURA AZOKA da. 2021-ean izan zen lehen edizioa. Aurten, hirugarren edizioa ospatuko dugu, SARA herrian, urriaren 20 eta 21-ean.

Azkenean IKUSI MIKUSIk euskarari, haur eta gazte literaturari premiazko tokia eskaintzen dio, Sara herrian, bi egunez : eskolen eta profesionalen eguna urriaren 20-ean, eta familien eguna urriaren 21-ean.

ZENDAKO IKUSI MIKUSI?

Euskal Haur eta Gazte Literaturari lehio berri bat zabaldu nahi dio IKUSI MIKUSIk. Ekitaldi hunek, gizartean dagoen eskas eta behar bat betetzen du.

Euskal herri osoko ikasleak eta profesionalak (eskolen eta profesionalen egunean), eta jendartea (familien egunean), elkartu nahi ditu, euskaraz den Haur eta Gazte Literaturaren inguruan : iparraldea, hegoaldea eta Nafarroa.

Ekitaldi hau guztiz aurre-ikusia, gogoetatua eta diseinatuta da haurrentzat, bai altzarien aldetik, espazioaren antolaketa aldetik, baita ere jarduerak eta programatutako ikuskizun eta tailerren aldetik, adinen arabera.

IKUSI MIKUSIREN HELBURUAK

- Euskal haur eta gazte literatura, gaur egungo euskal kulturaren ardatz nagusietako bat plazara jalgitzea eta sustatzea, eskolako gazteei, profesionaleri eta publiko orokorrari hobeto ezagutzera emateko.
- Euskal herri osoko ikasleak eta profesionalak (eskolen eta profesionalen egunean) eta jendartea (familien egunean) elkartzeko eta gurutzatzea, literaturaren inguruan.
- Ume ttikiak, haurrak eta gazteak, irakurtzeko, kondairak entzuteko, hitzekin jolasteko eta idazteko aukerak ematea, euskarazko albuma eta liburuen munduan murgilduz.
- Familian, gurasoak beren seme-alabekin, euskal liburuen inguruan une goxo bat igarotzea, emozioak elkarrekin bizi ditzaten, albumek eskaintzen dituzten irakurketa eta idazketa jolasei esker.
- Euskal herri lurralde osoan, euskal haur eta gazte literaturarekin lotura duten egitura profesionalak elgar ezagutzeko eta inplikatzeko.
- Euskarazko sorkuntzan murgilduak diren idazle eta ilustratzaileekin, zuzenean topo egitea.

URRIAK 20, OSTIRALA:

Eskolen eta profesionalen eguna

ESKOLEN EGUNA :

- 1 300 ikasle euskal-herri osotik etorriak (Lapurdi, Baxe-Nafarroa, Xiberua, Gipuzkoa eta Nafarroa).
- Ikasle bakoitzari 15€-ko bono bat eskaintzen zaio, gustukoa duen liburua eros dezan. Haur bakoitza etxera sartzen da **EUSKAL LIBURU BATEKIN !**
- Eskola guziek aurretik idatz edota lan grafiko bat sortzen dute.
- Obra guztien erakusketa antolatua da bi egunez Sarako mediatekan.
- Idazle eta ilustratzaileekin topaketak eta galdezketak (aurretik landuak ikasgelan) antolatuak dira, Kanaldude telebista aurrean grabatuak.
- Ikuskizunak, tailerrak eta animazioak egun osoan, ikasleen adinari egokituak eskainiak dira.

PROFESIONALEN EGUNA :

IKUSI MIKUSI ekitaldiak **EKE**, **BILKETA**, **E.H.U.** rekin elkarlanean haur eta gazte literaturaren berezitasunak eta erronkak ulertzeko egun profesionala eskaintzen du.

- Haur eta gazte literaturaren berritasunen aurkezpenak eta profesionalen arteko trukaketa, **IKAS** eta **LIBREPLUMEn** eskutik.
- **GALTZAGORRI** elkartearen jardueren, ekimenen eta zerbitzuen aurkezpena.
- Sortzaile eta mediaketen arteko topaketa.
- **EKE**-k bultzatutako **IBILKI MEDIATEKAK** dispositiboaren aurkezpena, Maia Etchandy-ren eskutik.
- Haur eta gazte literaturan **EUSKALKIEN** erabileraren gaiari buruzko mahai-ingurua.
- Sortzaile eta argitaletxeen arteko buruz buruko topaketak.



alki

URRIAK 21, LARUNBATA : Familien eguna



11:00	12:00	13:30	14:00	15:00
FLIPLUF Alabena konpainia IKUSKIZUNA '30min 5 Keinu 8. orrialdea	GORRI Mireia Miracle konpainia IKUSKIZUNA '50min 6 Sarako plaza 6. orrialdea	LOALDI MUSIKALA Kiribil konpainia Kontzertua '30min 5 Keinu gela 9. orrialdea	ZURE AMETSA DANTZAN Alabena konpainia TAILERRA '50min 10 Olhain gela 11. orrialdea	KONTU KANTARI Ines Bengoa TAILERRA '45min 3 VVF ttikia 10. orrialdea
KONTU KANTARI Ines Bengoa TAILERRA '45min 3 VVF ttikia 10. orrialdea		NOMADAK Teatro Paraiso konpainia IKUSKIZUNA '50min 2 VVF Haundia 7. orrialdea	BOOKTUBE Galtzagorri TAILERRA '50min 7 Suharriaga 11. orrialdea	
ZURE LIBURUA SORTU Daniela Maitia TAILERRA '50min 1 Lurberri, gela ttikia 10. orrialdea				

Egun osoan zehar



TXONTXONGILO ERRALDOIA

Kilika konpainia
Herri osoan
11:00 - 18:00



ESKOLEN ERAKUSKETA

Euskal Herriko ikasleen esku
8 | Sarako Mediateka
11:00 - 18:00



TTIPITTOEN XOKOA

Sarako haurzainen esku
5 | Keinu gela
11:00 - 18:00

16:00	16:30	17:00	18:00
IPUIN JOKOAK Libreplume TAILERRA '45min 3 VVF ttikia 12. orrialdea	FLIPLUF Alabena konpainia IKUSKIZUNA '30min 5 Keinu gela 8. orrialdea	KAMISHIBAI Mattin TAILERRA '45min 9 Larrun gela 13. orrialdea	GORRI Mireia Miracle konpainia IKUSKIZUNA '50min 6 Sarako plaza 6. orrialdea
ZURE LIBURUA SORTU Daniela Maitia TAILERRA '50min 1 Lurberri 10. orrialdea	KARIKATURAK Asisko Urmeneta TAILERRA '45min 7 Suharriaga 12. orrialdea		

-  + 0 urte
-  + 3 urte
-  + 6 urte
-  + 11 urte



LIBURU AURKEZPENAK

Kanaldudek filmatua eta Maia Muruagak animatua

1 | Lurberri karpan

10:00 - 17:00



Ikuskizuna

GORRI

MIREIA MIRACLE KONPAINIA

Madrid

Pailazo bat agertzen da plazan...eta publikoa bere familia bilakatzen da.
Azkenean, ilusioz beterik, pailazoak bere famili berria agurtuko du bidaia batean sartzeko.
Baina bere bidaiak oztopo nagusi bat aurkituko du bidean : MUGA bat !
Askatasunaren ametsa gogoan, pailazoa bere helburua betetzen saiatuko da...

12 : 00 & 18 : 00

 + 6 urte

 6 | Sarako plaza

 5€

 50 min

mireiamiraclecompany.com





Ikuskizuna

NOMADAK

TEATRO PARAISO KONPAINIA

Araba

Gutun misteriotsu bat heldu da gelara, eta haurren jakin-mina pizten du.
Bi emakume ezezagunek bidali dute: Sakak eta Tamánek. Baina, zer ote da barruan?

13 : 30

🟡 + 3 urte

📍 2 | VVF haundia

🎫 5€

🕒 50 min

teatroparaiso.com





Ikuskizuna

FLIPLUF

ALABENA KONPAINIA

Lapurdi

Flipluf ikuskizunak norbera ustekabeen harritzera gonbidatzen du, bere kuriositateari irekiz, beldurrak gainditzera eta arriskua dastatzera. Metamorfosia baten istorioa da, beldarra pinpirin bilakatzen delarik bezala zorabiarik gabe hegaldatzen ikasten diguna.

11:00 & 16:30

+ 0 urte

5 | Keinu gela

5€

30 min

[instagram.com/ciealabena/](https://www.instagram.com/ciealabena/)



Kontzertua

LOALDI MUSIKALA

KIRIBIL KONPAINIA

Lapurdi

Handi ala ttiki, goxoki etzan edo eseri, entzun eta gozatu : zuzenean musikaren bidez bidaia eder eta goxo bat biziko duzue.

13 : 30

+ 0 urte

5 | Keinu gela

dohainik

30 min

kiribileus



 **Iturbide**

ITURGINTZA – BEROGINTZA – ENERGI BERRIZTAGARRIAK





Tailerrak

KONTU KANTARI

INES BENGEOA

Nafarroa

Txikienek ipuinez gozatzen dute zentzu guztiekin, horregatik kontatu, kantatu eta hitzen bidez jolasten gara haiekin. Hitzez, soinuaz eta abestiz osatutako ipuin saioa da hau, gurasoez edo maisuez lagunduta.

11 : 00 & 15 : 00

 **+ 3 urte**

 **3 | VVF Ttikia**

 **dohainik**

 **45 min**

inesbengoa.com



ZURE LIBURUA SORTU

DANIELA MAITIA

Lapurdi

Liburu sorkuntza.

Kolaketa kolorezko papera eta olerki zati batzuk erabiliz, liburu bat sortu !

11 : 00 & 16 : 00

 **+ 6 urte**

 **1 | Lurberri**

 **dohainik**

 **50 min**





Tailerrak

ZURE AMETSA DANTZAN

ALABENA KONPAINIA

Lapurdi

Deneri irekia.

Mugimendua gai nagusitzat hartuz, ikusmolde sensible eta poetiko bat sortuko da: mundu guziak dantzaarazteko !

14 : 00

+ 6 urte

10 | Olhain gela

dohainik

50 min

[instagram.com/ciealabena/](https://www.instagram.com/ciealabena/)



BOOKTUBE

GALTZAGORRI

Gipuzkoa

Liburuak eta sare sozialak harremanetan jarriz, irakuzaletasuna sustatzea helburu duen tailerra da.

14 : 00

+ 11 urte

7 | Suharriaga etxea

dohainik

50 min

ibbygaltzagorri.eus





Tailerrak

IPUIN JOKOAK

LIBREPLUME

Lapurdi

Karakoil ttikiak bizkarrean daramatza ipuinak eta kantu jolasak. Bota dadoa karakoilaren oskolaren itzulia egiteko ! Bertan ipuinak, kantu jolasak baina baita istorioak asmatzeko joko ttipiak ere atzemanen dituzue !

16 : 00

 + 3 urte

 3 | VVF ttikia

 dohainik

 45 min

libreplume.fr



KARIKATURAK

ASISKO URMENETA

Baxe-Nafarroa

Karikatura : bestearen soa gureganatzeko abentura ! Giro goxoan ! Ariketak laguntzen gaitu ikuspegi kritikoa garatzen, umorearen bidez.

16 : 30

 + 11 urte

 7 | Suharriaga etxea

 dohainik

 45 min

[instagram.com/_asisko](https://www.instagram.com/_asisko)



KAMISHIBAI

MATTIN

Gipuzkoa

Kamishibai irakurketa eta marrazketa tailerra da. Japonian sortutako irakurtzeko teknika baten bidez, egurrezko antzoki bat erabiliz, ipuinak kondatzen dira eta marrazkiak erakusten.

17:00

+ 6 urte

9 | Larrun gela

dohainik

45 min



**Collectivité
service**
SOLUTIONS POUR LE BUREAU

**PIXTA
BOISSONS** 

64 780 St-Martin-d'Arrossa

Tél. : 05.59.37.74.90 Fax : 05.59.37.76.65 Email : pixta64@orange.fr

4 | PLEKA TRINKETEA

3 | VVF TTIKIAK

5 | KEINU GELA

2 | VVF HAUNDIA

ERREBOTEA

1 | LURBERRI

HARRERA
ETA
AZOKA

P

HARRERA
ETA
AZOKA

HEMEN INFO GUNEA ETA
TXARTELAK ATZEMANEN
DITUZUE !



TAILERRAK
ETA
IKUSKIZUNAK



SARA HERRI GUZIAN IRAGARKI TAULA ETA GEZIAK
ATZEMANEN DITUZUE, INFO GUNEA ETA HARRERA
LURBERRI GELAN DA. PLAZAN ERE NORBAIT IZANEN DA
LAGUNTZEKO !



SARA

INFORMAZIO OROKORRA

IKUSI MIKUSI, euskal haur eta gazte literatura ekitaldia, hirugarren aldikotz SARA herrian ospatuko da. Urriaren 20a, ostirala, eskola eta profesionalen eguna izango da, eta urriaren 21a familien eguna.

Azokaren sarrera, tailerrak, mintzaldiak eta liburu aurkezpenak DOHAINIK edo URRIRIK dira.

IKUSKIZUN bakoitzak 5€ balio du.

Txarteltegia Lurberri gunean atzemanen duzue.

Ttipittoen xokoa +0 urte Keinu Gelan atzemanen duzue. Gune hori ñiñientzat egokitua da.

ORNOZ
PINTURA

06 13 80 20 06 | ornoz.jeanlouis@9business.fr | SARA

AINTZINAT
MACONNERIE
NEUF & RENOVATION

Maison Iturri Xola
64310 SARE

Tél 06-26-98-47-57

aintzinat.armand@orange.fr

FRANÇAIS / CASTELLANO

FRANÇAIS

IKUSI MIKUSI est le premier et l'unique SALON LITTÉRATURE JEUNESSE exclusivement en langue basque, regroupant l'ensemble de la société basque de part et d'autre de la frontière. La première édition a eu lieu en 2021 et la troisième édition se tiendra les 20 et 21 octobre prochains.

Pendant deux jours, la littérature jeunesse basque est mise en lumière dans l'ensemble du village de SARE, avec toutes les déclinaisons possibles : ventes d'albums et d'ouvrages littéraires, rencontres avec les auteurs-illustrateurs, spectacles vivants, ateliers, tables rondes, débats, etc...

La journée du vendredi est dédiée aux scolaires (plus de 1300 élèves de toutes les écoles primaires et collèges de l'ensemble du pays basque) et aux professionnels.

La journée du samedi est dédiée aux familles.

L'entrée au Salon est gratuite, ainsi que tous les ateliers, les présentations d'ouvrages, les tables rondes. Seule l'entrée aux spectacles est payante, au prix de 5 €.

CASTELLANO

IKUSI MIKUSI es la primera y única FERIA DE LITERATURA INFANTIL y JUVENIL exclusivamente en euskera que reúne a toda la sociedad vasca de ambos lados de la frontera.

La primera edición tuvo lugar en 2021 y la tercera edición se realizará los días 20 y 21 de octubre 2023.

Durante dos días, la literatura infantil y juvenil vasca se pone de relieve en todo el pueblo de SARA, con todas sus variantes posibles: venta de libros y obras literarias, encuentro con autores-ilustradores, espectáculos, talleres, mesas redondas y debates, etc...

El viernes está dedicado a los colegios (más de 1.300 alumnos de todas las escuelas primarias y secundarias del País Vasco) y a los profesionales. El sábado está dedicado a las familias.

La entrada al Salón, así como a todos los talleres, presentaciones, mesas redondas, etc... es gratuita. Sólo se pagan las entradas a los espectáculos, al precio de 5 €.



E. Leclerc

URRUGNE • ST-JEAN-DE-LUZ





Sokoa

BRICOMARCHÉ
MAISON - JARDIN

Agour
IZAN DIRELAKO GARA



HUPI

valoriser analytiquement votre différence



lafitte.
jardinerie



Herriko Etxea
64 310 SARA

+(33) 6 98 12 36 50
ikusimikusi@gmail.com
www.ikusimikusi.eus



AZOKAKO 3. EDIZIOAREN ANTOLAKETA



Herriko Etxea
64 310 SARA

+(33) 6 98 12 36 50
marigorri.elkartea@gmail.com



Zemoria, 25-behea
20013 Donostia

+(34) 943 471 487
galtzagorri@ibbygaltzagorri.eus



Poligono Ezkabarte, calle K, 31
31194 Arre (Navarra)

+(34) 948 326 535
web@pamela.com

PARTAIDEAK



ESKERRAK

Aurten ere, Euskal Haur eta Gazte Literatura IKUSI MIKUSI plazara jalgiarazten duten guziak BIHOTZETIK ESKERTZEN DITUGU !

Hala nola Sarako herria eta bere langile tekniko guziak, herriko elkarten bolondresak, eta gaineratiko laguntzaile guziak !